Bikaintasuna Euskal Ikasketetan XIII: Euskal kultura nazioartean eta eremu eleanitzetan irakasteko lantegia



Ikastaroak hitzaldiak eta taldekako lan saioak izango ditu

Uzt. 19 - Uzt. 20 2023

Kod. K11-23

Mod.:
Online zuzenean Aurrez aurrekoa

Edizioa
2023

Jarduera mota
Uda Ikastaroa

Data
Uzt. 19 - Uzt. 20 2023

Kokalekua
Miramar Jauregia

Hizkuntzak
Euskara

Balio akademikoa
20 ordu

Irakaskuntzako profesionalentzat jardueraren eskola-ordu kopurua
10 ordu

Antolakuntza Batzordea









Azalpena

Euskara eta euskal kultura nazioartean sustatu eta hedatzea du helburu Etxepare Euskal Institutuak. Gaur egun, 34 irakurletza ditu Euskal Herritik kanpoko unibertsitateetan, eta horietan euskara eta euskal kulturako 28 irakasle ari dira lanean. Horiez gain, 12 katedra ere sortu ditu, beste horrenbeste unibertsitatetan. Ikastaro honek egungo irakurleen eta etorkizunekoen prestakuntza sendotu nahi du eta, horretarako, euskararen eta euskal kulturaren jakintza arlo ezberdinetako adituak gonbidatu ditu, aurreko urteetako bide beretik. Hortik “Bikaintasuna Euskal Ikasketetan XIII” izenburua.

Aurtengo Bikaintasuna Euskal Ikasketetan ikastaroa lantegi formatuan izango da hein handi batean. Bi zati nagusi izango ditu: alde batetik, sarrera gisako hitzaldi labur batzuk; bestetik, taldekako lan-saioak, hasierako proposamen horietatik eta norberak dakarrenetik abiatuta. Guztiok elkarrekin eta elkarrengandik ikasteko gogoa izango da arrakastaren gakoa.

Ikastaroan parte hartzeko 2 modu daude:

Hitzaldiak bakarrik:

- online (K19 ikastaroa da)
- aurrez aurre (K19 ikastaroa da)

Hitzaldiak eta lantegia, aurrez aurre:

- Dinamika: taldeka
- Antolaketa: gaika (ikus egitaraua)
- Partaidetza: aktiboa
- Beharrezkoak: norberaren ordenagailua

Helburuak

Nazioartean euskara eta euskal kultura irakasten ari(tu) direnen curriculum proposamenak ezagutzea, ondorengo arloetan: euskal kultura oro har, euskararen didaktika, literaturaren irakaskuntza, zinema eta ingurumen humanitateak.

Entzundako proposamenetatik abiatuta egoera eta herrialdeen araberako proposamenak lantzea, taldekako lanaren bidez.

Euskal kulturaren kanona eta didaktizazioa lantzea testuinguru eleanitzak gogoan.

Lankidetza

ETXEPARE EUSKAL INSTITUTUA

eman ta zabal zazu
Universidad del País Vasco
Euskal Herriko Unibertsitatea

EUSKO JAURLARITZA
GOBIERNO VASCO
HEZKUNTZA SAILA
DEPARTAMENTO DE EDUCACIÓN

Programa

2023-07-19

09:00 - 09:15 “Erregistroa“Jardueraren zuzendaritzaren aurkezpena

Garbiñe Iztueta Goizueta | Euskal Herriko Unibertsitatea - Irakaslea
Monika Madinabeitia Medrano | Etxepare Euskal Institutua - Euskara sustatzeko eta hedatzeko zuzendaria

---

09:15 - 09:30 Girotze dinamika eta taldekatzea

09:30 - 10:00 “Euskal gramatika metodo kognitiboan oinarrituta irakasteko adibideak“

Maddalen Subijana Puelles | Freie Universität Berlin / Etxepare Euskal Institutua - Irakurlea

---

10:00 - 10:30 “Euskal literatura testuinguru globalean: Boise State Unibertsitatearen kasua“

Ziortza Gandarias Beldarrain | Boise State University / Etxepare Euskal Institutua - Irakaslea

---

10:30 - 11:00 “Maletan zer eraman atzerrian euskal kultura irakasteko“

Xabier Payá Ruíz | - - Sortzailea, kultur kudeatzailea eta irakurle ohia **(Zoom bidez parte hartuko du)**

11:30 - 12:00 Atsedena

12:00 - 12:10 Taldekatzea

12:10 - 13:30 Lantegia. Talde txikitako lana.

13:30 - 13:35 Itxiera

15:30 - 17:30 Lantegia. Talde txikitako lana

17:30 - 18:00 Lantegia. Talde handian partekatzea.

2023-07-20

09:30 - 10:00 “Natura eta kultura Euskal Herrian: ingurumen-humanitateen ikuspuntua“

Maitane Ostolaza Esnal | Université de Perpignan - Irakaslea

10:15 - 10:45 “Euskal zinema atzerrian kitzikagarri egiteko gida laburra“

Harkaitz Cano bideo bidez; Unai Zaballa zuzenean

Harkaitz Cano Jauregi | - - Idazlea
Unai Zaballa Clares | UNAM / Etxepare Euskal Institutua - Irakurlea

---

11:00 - 11:30 Atsedena

11:30 - 13:30	Lantegia. Talde txikitako lana.
15:30 - 17:00	Lantegia. Talde txikitako lana.
17:00 - 18:00	Lantegia. Talde handirako ekarpenak.
18:00 - 18:15	Sintesia

Zuzendaritza



Garbiñe Iztueta Goizueta

Universidad del País Vasco/Euskal Herriko Unibertsitatea, Irakaslea

---

Garbiñe Iztueta Aleman Filologian eta Ingeles Filologian lizentziatua da, eta Filologia Modernoan doktorea, literatura konparatuan. 2017tik 2023 urtera Euskara Sustatu eta Hedatzeko zuzendaria da Etxepare Euskal Institutuan. Aurretik Euskal Herriko Unibertsitatean egin du ibilbide luzea, Ingeles eta Aleman Filologia eta Itzulpengintza saileko irakasle gisa (1998-2017 eta gaur egun), baita Aleman Filologiako koordinatzaile (2014-2017) eta Letren Fakultateko Nazioarteko Harremanetarako eta Mugikortasun Programetarako dekanorde (2007-2011) moduan ere. Honako gaiak izan ditu hizpide eta aztergai bere proiektu eta argitalpenetan: Alemania eta Euskal Herriaren arteko kulturartekotasuna, Euskal Herriaren irudia alemanezko bidaia-deskribapenetan, espazioa, emozioa, aberria eta oroimen-lekuak Ekialdeko alemaniar literaturan, botere espazioak Herta Müller idazlearen prosan eta identitatea Alemaniar Batasunaren ondorengo literaturan.



Monika Madinabeitia Medrano

Etxepare Euskal Institutoa

Monika Madinabeitia irakasle titularra da Mondragon Unibertsitateko Humanitate eta Hezkuntza Fakultatean, Espainian. Bere ikerketa arlo nagusiak e/immigrazioa dira, Amerikako mendebaldeko euskal diaspora nabarmenduz.

Irakasleak



Harkaitz Cano Jauregi

Idazlea

Harkaitz Cano (Donostia, 1975). Zuzenbidean lizentziatua EHUn, idaztea izan du beti ogibide, ia literatur jenero guztiak landuz: poesia, eleberria, antzerkia... Prentsan zein "Zinea eta literatura: begiaren ajeak" (2008) saiakeran bildu ditu ikus-entzunezkoekiko bere hausnarketak. Telebista, irrati eta komiki gidoilari lanetan aritu da. Diziplina ezberdinen arteko bidegurutzeen zale, euskal talde eta bakarlari askorentzat idatzi ditu kantuen letrak. Hanif Kureishi, Anne Sexton edo Allen Ginsberg bezalako egileak euskaratu ditu. "Fakirraren ahotsa" (2018) da bere azken eleberria. Bere lana dozena bat hizkuntzatara itzulia izan da.



Ziortza Gandarias Beldarrain

Boise State

Formakuntzaz Euskal ikasketetan doktorea da University of Nevada, Reno Unibertsitatetik (AEB) eta baita Euskal Herriko Unibertsitatetik, UPV-EHU. Doktoretza ikasketak Estatu Batuetan, Renon, burutu nituen 2014 eta 2018 bitartean. Doktoradutza egiten hasi baino lehen lau urtez aritu zen DBHko euskarazko irakasle moduan (2010-2014). Euskal Filologian lizentziatu zen Deustuko Unibertsitatean (2009). Bertan atera nuen IGZ CAP (2009) agiria eta Euskal Filologia eta Hizkuntzalaritza aplikatuko masterra egin zuen EHUn (2009-2011). 2018az geroztik dabil Boise State University-n euskal ikasketen irakasle bezala lanean, irakurle bezala lehen urtean eta 2019az geroztik irakasle atxiki bezala.



Garbiñe Iztueta Goizueta

Universidad del País Vasco/Euskal Herriko Unibertsitatea, Irakaslea

---

Garbiñe Iztueta Aleman Filologian eta Ingeles Filologian lizentziatua da, eta Filologia Modernoan

doktorea, literatura konparatuan. 2017tik 2023 urtera Euskara Sustatu eta Hedatzeko zuzendaria da Etxepare Euskal Institutuan. Aurretik Euskal Herriko Unibertsitatean egin du ibilbide luzea, Ingeles eta Aleman Filologia eta Itzulpengintza saileko irakasle gisa (1998-2017 eta gaur egun), baita Aleman Filologiako koordinatzaile (2014-2017) eta Letren Fakultateko Nazioarteko Harremanetarako eta Mugikortasun Programetarako dekanorde (2007-2011) moduan ere. Honako gaiak izan ditu hizpide eta aztergai bere proiektu eta argitalpenetan: Alemania eta Euskal Herriaren arteko kulturartekotasuna, Euskal Herriaren irudia alemanezko bidaia-deskribapenetan, espazioa, emozioa, aberria eta oroimen-lekuak Ekialdeko alemaniar literaturan, botere espazioak Herta Müller idazlearen prosan eta identitatea Alemaniar Batasunaren ondorengo literaturan.



Monika Madinabeitia Medrano

Etxepare Euskal Institutoa

Monika Madinabeitia irakasle titularra da Mondragon Unibertsitateko Humanitate eta Hezkuntza Fakultatean, Espainian. Bere ikerketa arlo nagusiak e/immigrazioa dira, Amerikako mendebaldeko euskal diaspora nabarmenduz.



Maitane Ostolaza Esnal

Maitane Ostolaza Esnal Espainiako Historia eta Zibilizazio Garaikideko irakaslea da Perpinyako Unibertsitatean. Historian doktorea, Florentziako (Italia) Europako Unibertsitate Institutuan defendatu zuen bere doktoradutza tesia 1999ean. 17 urtez Paris-Sorbona Unibertsitatean ihardun du lanean. Bertan, 2015ean, Euskal Ikasketen Programa jarri zuen martxan, Etxepare Institutuarekin lankidetzan. Bere ikerketak erlijioaren, hezkuntzaren eta modernizazioaren arteko harremanei buruzkoak dira, herri kultura XIX. mendean, Europako nazionalizazio prozesuak eta, azken aldian, ondare eta paisaiari buruzkoak, historia kulturalaren ikuspegitik landuak. Hainbat artikulu eta liburu argitaratu ditu, bai Frantzian, bai Espainian, besteak beste, paisaia eta ondarearen gaiarekin loturikoak. Azken argitalpena: Landscape and Identity in the Modern Basque Country, 1800 to 1936, London, Routledge, 2023.



Xabier Payá Ruíz

(Bilbo, 1982) Itzulpengintzan eta interpretazioan lizentziaduna. Hiru master ditu honako arloetan: Komunikazio multimedia, Europako Kultura Modernoak, eta Enpresa Zuzendaritza eta Administrazioa. Ingelesetik, frantsesetik eta gaztelaniatik euskaratu ditu hainbat lan: Desio izeneko tranbia, Peter Pan eta jaka eskarlata, Maite nuen, Herria, Bizitza amets... Artikulugintzan urte ugari jardundakoa da, bai irratian, bai prentsa idatzian: Euskadi Irratian, Bizkaie.biz agerkari digitalean, Gaur8-n eta Berria-n



Maddalen Subijana Puelles

Maddalen Subijana Puellesek Itzulpengintza eta Interpretazioko gradua ikasi zuen Euskal Herriko Unibertsitatean, baita Itzulpengintza eta Kulturarteko Ikasketen Masterra ere, Bartzelonako Unibertsitate Autonomoan. 2015etik 2021era itzultzaile gisa aritu da lanean hainbat administraziotan eta testu liburuak eta material pedagogikoa itzultzen ere badu eskarmentua. 2021az geroztik euskara eta euskal kulturako irakurlea da Berlingo Freie Unibertsitatean. Bertan euskarako A1 eta A2 mailak irakatsi ditu eta Euskal Herriko historian, soziolinguistikan eta literaturan ardaztutako kultur ikastaroak eman ditu. Hori dela eta, aleman hiztunei bideratutako glotodidaktika materiala prestatzeko zereginari heldu behar izan dio. Berlingo Euskal Etxean eta Volkshochschule Spandau helduentzako formakuntza eskolan ere irakasten ari da 2022az geroztik.



Unai Zaballa Clares

Unai Zaballa Claresek Hizkuntza Modernoetako gradua ikasi zuen Deustuko Unibertsitatean, eta horren ostean, bi urte igaro zituen Illinoiseko Estatu Unibertsitateko Hizkuntzalaritza, Literatura eta Kultura masterra egiten, baita espainoleko eta euskarazko eskolak ematen ere. Lauro Ikastolan sei urtez hizkuntzak irakasten aritu ondoren, 2022tik Mexikoko Unibertsitate Nazional Autonomoan euskara eta euskal kultura irakurle dabil Etxepare Institutuarekin. Horrez gain, urte horietan guztietan euskara sustatzeko hainbat ekimenetan parte hartu du, eta bere eskualdeko euskara eta ohiturak batzen dihardu. Aipatzekoa da 2021ean zuzendutako Yauri Etxalde dokumentala.

Matrikula prezioak

AURREZ AURRE	2023-05-31 ARTE	2023-07-19 ARTE
Gazte tarifa	25,00 EUR	59,00 EUR
Orokorra	-	84,00 EUR
Matrikula murriztua orokorra	-	71,00 EUR
Matrikula exentzioa	-	59,00 EUR
Euskaltegi edo autoikaskuntzarako zentro homologatatuko kide	-	71,00 EUR
Elkar	-	71,00 EUR
Irakasteko ikasten - Eusko Jaurlaritza	-	71,00 EUR
Irakasteko ikasten - Nafarroako Gobernua	-	71,00 EUR

Kokalekua

Miramar Jauregia

Mirakontxa pasealekua 48, 20007 Donostia

Gipuzkoa